



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2004 Rhif 3143 (Cy.271)

2004 No. 3143 (W.271)

Y DRETH GYNGOR, CYMRU

COUNCIL TAX, WALES

**Rheoliadau'r Dreth Gyngor
(Hysbysiadau Galw am Dalu)
(Trefniadau Trosiannol) (Cymru)
2004**

**The Council Tax (Demand Notices)
(Transitional Arrangements)
(Wales) Regulations
2004**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae paragraff 1 o Atodlen 2 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992 ("Deddf 1992") yn caniatáu i Gynulliad Cenedlaethol Cymru wneud rheoliadau fel y gwêl yn dda mewn perthynas â chasglu'r symiau y mae personau yn atebol i'w talu mewn perthynas â threth gyngor ac agweddau arall ar weinyddu o ran y dreth gyngor. Mae paragraff 2 o Atodlen 2 yn darparu ar gyfer manylion y gellir eu cynnwys yn y Rheoliadau hynny mewn perthynas â chasglu'r dreth gyngor. Gwneir y Rheoliadau hyn o dan baragraffau 1 a 2 o Atodlen 2 i Ddeddf 1992. Maent yn diwygio Rheoliadau'r Dreth Gyngor (Hysbysiadau Galw am Dalu) (Cymru) 1993 ("Rheoliadau 1993") ar gyfer y blynyddoedd ariannol sy'n dechrau ar 1 Ebrill yn 2005, 2006 a 2007.

Paragraph 1 of Schedule 2 to the Local Government Finance Act 1992 ("the 1992 Act") permits the National Assembly for Wales to make regulations such as it sees fit in relation to the collection of amounts persons are liable to pay in respect of council tax and other aspects of administration as regards council tax. Paragraph 2 of Schedule 2 provides for details which may be included in such Regulations in relation to the collection of council tax. These Regulations are made under paragraphs 1 and 2 of Schedule 2 of the 1992 Act. They make amendments to the Council Tax (Demand Notices) (Wales) Regulations 1993 ("the 1993 Regulations") for the financial years commencing on 1 April in 2005, 2006 and 2007.

Mae rheoliad 3 yn diwygio Atodlen 1 (Materion sydd i'w cynnwys yn yr hysbysiadau galw am dalu) i Reoliadau 1993. Mae'r diwygiadau yn ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdodau bilio gynnwys mewn hysbysiadau galw am dalu faterion penodol sy'n ymwneud â bandiau gwerthuso trosiannol a ddynodir yn unol â Rheoliadau'r Dreth Gyngor (Trefniadau Trosiannol) (Cymru) 2004 ("Rheoliadau 2004").

Regulation 3 makes amendments to Schedule 1 (Matters to be contained in demand notices) to the 1993 Regulations. The amendments require billing authorities to include in demand notices certain matters relating to transitional valuation bands identified in accordance with the Council Tax (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004 ("the 2004 Regulations").

Mae rheoliad 3 hefyd yn diwygio Atodlen 2 (Gwybodaeth sydd i'w rhoi gyda'r Hysbysiadau Galw am Dalu'r Dreth Gyngor) i Reoliadau 1993. Mae'r diwygiadau yn ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdodau bilio gynnwys gwybodaeth benodol mewn nodiadau

Regulation 3 also makes amendments to Schedule 2 (Information to be supplied with Council Tax Demand Notices) to the 1993 Regulations. The amendments require billing authorities to include certain information in explanatory notes to accompany council

esboniadol i fynd gyda'r hysbysiadau galw am dalu'r dreth gyngor. Mae'r wybodaeth yn ymwneud â dynodi'r bandiau gwerthuso trosiannol yn unol â Rheoliadau 2004 a materion cysylltiedig.

tax demand notices. The information relates to the identification of transitional valuation bands in accordance with the 2004 Regulations and associated matters.

2004 Rhif 3143 (Cy.271)**2004 No. 3143 (W.271)****Y DRETH GYNGOR, CYMRU****COUNCIL TAX, WALES**

Rheoliadau'r Dreth Gyngor
(Hysbysiadau Galw am Dalu)
(Trefniadau Trosiannol) (Cymru)
2004

The Council Tax (Demand Notices)
(Transitional Arrangements)
(Wales) Regulations
2004

Wedi'u gwneud 30 Tachwedd 2004
Yn dod i rym 1 Rhagfyr 2004

Made 30 November 2004
Coming into force 1 December 2004

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol trwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adrannau 113(1) a (2) a 116(1) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992 a pharagraffau 1 a 2(4) yn Atodlen 2 iddi(a) sydd bellach wedi'u breinio yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru i'r graddau y maent yn arferadwy yng Nghymru (b).

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State under sections 113(1) and (2) and 116(1) of, and paragraphs 1 and 2(4) of Schedule 2 to, the Local Government Finance Act 1992(a) which are now vested in the National Assembly for Wales so far as exercisable in Wales(b).

Enwi, cychwyn a chymhwysio

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Dreth Gyngor (Hysbysiadau Galw am Dalu) (Trefniadau Trosiannol) (Cymru) 2004 a deuant i rym ar 1 Rhagfyr 2004.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru yn unig ac mewn perthynas â hysbysiadau galw am dalu a ddyroddwyd gan neu ar ran awdurdodau bilio Cymru.

Name, commencement and application

1. -(1) These Regulations are called the Council Tax (Demand Notices) (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004 and come into force on 1 December 2004.

(2) These Regulations apply to Wales only and in relation to demand notices issued by or on behalf of Welsh billing authorities.

Dehongli

2. Yn y rheoliadau hyn, ystyr "Rheoliadau 1993" ("*the 1993 Regulations*") yw Rheoliadau'r Dreth Gyngor (Hysbysiadau Galw am Dalu) (Cymru) 1993(c).

Interpretation

2. In these Regulations "the 1993 Regulations" ("*Rheoliadau 1993*") means the Council Tax (Demand Notices) (Wales) Regulations 1993(c).

(a) 1992 p.14.

(b) *Gweler* Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 1993/255 fel y'i diwygiwyd gan O.S. 1995/160, O.S. 1996/310, O.S. 1996/1880 ac O.S. 2004/460.

(a) 1992 c.14.

(b) *See* the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 1993/255 as amended by SI 1995/160, S.I. 1996/310, S.I.1996/1880 and S.I. 2004/460.

Trefniadau trosiannol ar gyfer y blynyddoedd ariannol sy'n dechrau ar 1 Ebrill yn 2005, 2006 a 2007

3.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (4), diwygir Rheoliadau 1993 yn unol â pharagraffau (2) a (3).

(2) Yn Atodlen 1 (Materion i'w cynnwys mewn hysbysiadau galw am dalu):

(a) ar ôl paragraff 5 mewnosoder:

"5A(1) In addition to the statement in paragraph 5, in the financial years commencing on 1 April in 2005, 2006 and 2007 respectively a statement of any transitional valuation band applicable to the relevant dwelling.

(2) For the purposes of sub-paragraph (1) "transitional valuation band" means a transitional valuation band for a relevant dwelling, identified in accordance with regulation 4 of the Council Tax (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004(a).";

(b) ym mharagraff 7 ar y diwedd mewnosoder:

"(d)the Council Tax (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004.";

(c) ar ôl paragraff 14 mewnosoder:

"15(1) A statement that the amount of council tax payable has been reduced as a result of the application of a transitional valuation band.

(2) A statement of the amount by which it has been reduced.

(3) A statement that the reduction in council tax collected by the billing authority by reason of that reduction will be reimbursed to the billing authority by the National Assembly for Wales."

(3) Yn Atodlen 2 (Gwybodaeth sydd i'w rhoi gyda'r Hysbysiadau Galw am Dalu'r Dreth Gyngor):

(a) ym mharagraff 15:

(i) ar ôl is-baragraff (b)(vi) mewnosoder:

"(vii) a dwelling qualifies for the identification of a transitional valuation band in accordance with Regulation 4 of the Council Tax (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004.";

(ii) ar ôl is-baragraff (d) mewnosoder:

"(e) a statement explaining -

(i) how a transitional valuation band may be identified in accordance with the Council Tax (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004; and

(ii) how the reduction in council tax collected by a billing authority as a consequence of identification of a transitional valuation

Transitional arrangements for the financial years commencing on 1 April in 2005, 2006 and 2007

3.-(1) Subject to paragraph (4), the 1993 Regulations are amended in accordance with paragraphs (2) and (3).

(2) In Schedule 1 (Matters to be contained in demand notices):

(a) after paragraph 5 insert:

"5A(1) In addition to the statement in paragraph 5, in the financial years commencing on 1 April in 2005, 2006 and 2007 respectively a statement of any transitional valuation band applicable to the relevant dwelling.

(2) For the purposes of sub-paragraph (1) "transitional valuation band" means a transitional valuation band for a relevant dwelling, identified in accordance with regulation 4 of the Council Tax (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004(a).";

(b) in paragraph 7 at the end insert:

"(d)the Council Tax (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004.";

(c) after paragraph 14 insert:

"15(1) A statement that the amount of council tax payable has been reduced as a result of the application of a transitional valuation band.

(2) A statement of the amount by which it has been reduced.

(3) A statement that the reduction in council tax collected by the billing authority by reason of that reduction will be reimbursed to the billing authority by the National Assembly for Wales."

(3) In Schedule 2 (Information to be supplied with Council Tax Demand Notices):

(a) in paragraph 15:

(i) after sub-paragraph (b)(vi) insert:

"(vii) a dwelling qualifies for the identification of a transitional valuation band in accordance with Regulation 4 of the Council Tax (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004.";

(ii) after sub-paragraph (d) insert:

"(e) a statement explaining -

(i) how a transitional valuation band may be identified in accordance with the Council Tax (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004; and

(ii) how the reduction in council tax collected by a billing authority as a consequence of identification of a transitional valuation

band in accordance with the Council Tax (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004 is funded by the National Assembly for Wales (including an explanation that the amount of any reduction shown on the demand notice in respect of a dwelling may be different from the amount reclaimed by the billing authority from the National Assembly for Wales).".

(4) Bydd paragraffau (2) a (3) yn effeithiol yn unig mewn perthynas â'r cyfnod sy'n dechrau ar 1 Ebrill 2005 ac yn diweddau ar 31 Mawrth 2008.

Llofnodwyd ar ran y Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a).

30 Tachwedd 2004

Dirprwy Lywydd y Cynulliad Cenedlaethol

band in accordance with the Council Tax (Transitional Arrangements) (Wales) Regulations 2004 is funded by the National Assembly for Wales (including an explanation that the amount of any reduction shown on the demand notice in respect of a dwelling may be different from the amount reclaimed by the billing authority from the National Assembly for Wales).".

(4) Paragraphs (2) and (3) only have effect in relation to the period commencing on 1 April 2005 and ending on 31 March 2008.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a).

30 November 2004

John Marek

The Deputy Presiding Officer of the National Assembly

(a) 1998 p.38.

(a) 1998 c.38.

OFFERYNNAU STATUDOL

2004 Rhif 3143 (Cy.271)

Y DRETH GYNGOR, CYMRU

Rheoliadau'r Dreth Gyngor
(Hysbysiadau Galw am Dalu)
(Trefniadau Trosiannol) (Cymru)
2004

STATUTORY INSTRUMENTS

2004 No. 3143 (W.271)

COUNCIL TAX, WALES

The Council Tax (Demand Notices)
(Transitional Arrangements)
(Wales) Regulations
2004

© Hawlfraint y Goron 2004

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£3.00

W192/12/04

ON

© Crown copyright 2004

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-091049-4



9 780110 910499